



**UMIDO  
ORGANICO**



**IMBALLAGGI  
IN PLASTICA**



**VETRO**



**ALLUMINIO  
E METALLI**



**CARTA, CARTONE  
E CARTONE  
PER BEVANDE**

# LA RACCOLTA È SERVITA

dai una mano all'ambiente



## ECOCALENDARIO 2007

settembre - dicembre 2007

# ARGELATO SI DIFFERENZIA!

A partire da settembre si avvia il percorso che porterà Argelato alla raccolta domiciliare dei rifiuti. Questo materiale informativo è dedicato a quelle utenze (famiglie, attività commerciali ecc..) che si sono dichiarate disponibili ad adottare subito il nuovo sistema di raccolta.

## IL SISTEMA DI RACCOLTA

Il nuovo servizio mira a ridurre la produzione dei rifiuti e ad aumentare la raccolta differenziata. Ogni utenza dovrà, quindi, separare i propri rifiuti e differenziarli negli appositi contenitori che dovranno **essere esposti** per il ritiro, quando sono pieni, **solo nei giorni stabiliti in base alla zona di appartenenza**.

Per organizzare il servizio di raccolta, infatti, il **territorio** comunale è stato **suddiviso in 3 zone: Argelato, Funo 1, Funo 2**. All'interno di questo calendario sono elencate le vie per zona di appartenenza ed i giorni di raccolta dei materiali in relazione alle zone.

I bidoncini e i sacchi domestici dovranno essere esposti, all'esterno della propria abitazione o del proprio esercizio commerciale, dalle 20.00 della sera precedente il giorno di raccolta alle 5.00 del giorno stesso.

Ad inizio settembre (entro i primi 10 giorni), le utenze che hanno dato la loro disponibilità per adottare il nuovo servizio riceveranno a domicilio i propri bidoncini e sacchi, assieme ad questo ecalendario in cui sono specificati i giorni di raccolta per ogni tipologia di rifiuto.

## NUOVI CONTENITORI

Il kit base è composto da:

- **2 bidoncini marroni** per l'umido organico
- **1 bidoncino verde** per vetro, metalli e alluminio
- **1 bidoncino blu** per carta, cartoni e cartoni per bevande
- **sacchi gialli semitrasparenti** per imballaggi in plastica
- **1 bidone grigio** per rifiuto secco non riciclabile

## NOVITÀ

A seguito degli incontri e dei contatti avvenuti nei mesi di giugno e luglio, l'Amministrazione comunale e Geovest hanno recepito le principali istanze dei cittadini.

Il servizio proposto prevede come **principale novità** l'effettuazione della **raccolta dei rifiuti organici a giorni alterni**.

Vengono ribaditi i **servizi personalizzati** per:

- **famiglie con bambini che utilizzano i pannolini**
- **famiglie con adulti stomizzati o incontinenti**
- **persone anziane con gravi difficoltà motorie**

L'attivazione di questa prima tranche del servizio consente alle utenze di potersi adeguare con calma, in quanto i cassonetti stradali verranno eliminati solo in un secondo momento.

## 3 ZONE DI RACCOLTA ED ELENCO DELLE VIE



### ARGELATO

- ACQUABONA
- AMENDOLA
- ARGELATI
- CADUTI LIBERTÀ P.ZZA
- CANALETTA
- dall'1 al 3 e dal 2 al 46
- CENTESE dall'1 al 203 e dal 2 al 178
- CERVI F.LLI
- DE GASPERI
- DEGLI ACERI
- DEGLI ARTIGIANI
- DEGLI OLMI
- DEGLI OPERAI
- DEI CILIEGI
- DEI FRASSINI
- DEI GELSI
- DEI PIOPPI
- DEI PLATANI
- DEI SALICI
- DEI TIGLI
- DEL LAVORO
- DELLA COSTITUZIONE
- DELLA MECCANICA
- DELLA REPUBBLICA
- DELLA TECNICA
- DELLE QUERCE
- DELL'INDUSTRIA
- DON MINZONI
- DUE PONTI
- GIOVANNI XXIII
- GNUDI F.LLI
- I MAGGIO
- IV NOVEMBRE
- ROMA
- XXV APRILE

### FRAZ. VOLTARENO

- S. DONNINO
- T. CANDI














































































# SETTEMBRE

SEPTEMBER • سبتمبر • 九月份

	Argelato	Funo 1	Funo 2
1 Sabato			
2 DOMENICA			
3 Lunedì			
4 Martedì			
5 Mercoledì			
6 Giovedì			
7 Venerdì			
8 Sabato			
9 DOMENICA			
10 Lunedì			
11 Martedì			
12 Mercoledì			
13 Giovedì			
14 Venerdì			
15 Sabato			
16 DOMENICA			
17 Lunedì		 	 
18 Martedì	 		 
19 Mercoledì			 
20 Giovedì	 		
21 Venerdì			 
22 Sabato	 		
23 DOMENICA			
24 Lunedì		 	 
25 Martedì			
26 Mercoledì		 	 
27 Giovedì	 		
28 Venerdì			
29 Sabato	 		
30 DOMENICA			

# OTTOBRE

OCTOBER • أكتوبر • 十月份

	Argelato	Funo 1	Funo 2
1 Lunedì		 	 
2 Martedì	 		
3 Mercoledì			 
4 Giovedì	 		
5 Venerdì			 
6 Sabato	 		
7 DOMENICA			
8 Lunedì		 	 
9 Martedì			
10 Mercoledì		 	 
11 Giovedì	 		
12 Venerdì			
13 Sabato	 		
14 DOMENICA			
15 Lunedì		 	 
16 Martedì	 		
17 Mercoledì			 
18 Giovedì	 		
19 Venerdì			 
20 Sabato	 		
21 DOMENICA			
22 Lunedì		 	 
23 Martedì			
24 Mercoledì		 	 
25 Giovedì	 		
26 Venerdì			
27 Sabato	 		
28 DOMENICA			
29 Lunedì		 	 
30 Martedì	 		
31 Mercoledì			 



**residuo secco**  
rubbish  
نفايات جافة  
干废弃物



**imballaggi in plastica**  
plastic packaging  
مواد تغليف بلاستيكية  
塑料包装容器



**carta e cartone**  
paper and cardboard  
ورق و كرتون  
塑料包装物

















**vetro e lattine**  
glass and tins  
زجاج والومنيوم  
玻璃和易拉罐



**umido organico**  
organic waste  
نفايات عضوية رطبة  
湿润的有机垃圾

# NOVEMBRE

NOVEMBER • نوفمبر • 月份

	Argelato	Funo 1	Funo 2
1 GIOVEDÌ	 		
2 Venerdì			 
3 Sabato	 		
4 DOMENICA			
5 Lunedì		 	 
6 Martedì			
7 Mercoledì		 	 
8 Giovedì	 		
9 Venerdì			
10 Sabato	 		
11 DOMENICA			
12 Lunedì		 	 
13 Martedì	 		
14 Mercoledì			 
15 Giovedì	 		
16 Venerdì			 
17 Sabato	 		
18 DOMENICA			
19 Lunedì		 	 
20 Martedì			
21 Mercoledì		 	 
22 Giovedì	 		
23 Venerdì			
24 Sabato	 		
25 DOMENICA			
26 Lunedì		 	 
27 Martedì	 		
28 Mercoledì			 
29 Giovedì	 		
30 Venerdì			 

# DICEMBRE

DECEMBER • ديسمبر • 十二月份

	Argelato	Funo 1	Funo 2
1 Sabato	 		
2 DOMENICA			
3 Lunedì		 	 
4 Martedì			
5 Mercoledì		 	 
6 Giovedì	 		
7 Venerdì			
8 SABATO	 		
9 DOMENICA			
10 Lunedì		 	 
11 Martedì	 		
12 Mercoledì			 
13 Giovedì	 		
14 Venerdì			 
15 Sabato	 		
16 DOMENICA			
17 Lunedì		 	 
18 Martedì			
19 Mercoledì		 	 
20 Giovedì	 		
21 Venerdì			
22 Sabato	 		
23 DOMENICA			
24 Lunedì		 	 
25 MARTEDÌ	 		
26 MERCOLEDÌ			 
27 Giovedì	 		
28 Venerdì			 
29 Sabato	 		
30 DOMENICA			
31 Lunedì		 	 

Esporre i contenitori, quando pieni, fuori dalla propria abitazione entro le ore 5.00 del giorno di raccolta (es. la sera precedente)

When the bags and bins are full put them outside your home by 5 a.m. on collection day (i.e. the evening before).

قم بوضع الأكياس و الحاويات، عند امتلائها، خارج مسكنك حتى الساعة 5.00 من يوم التجميع (مثلاً في الليلة السابقة).

用户要将装满垃圾的容器或垃圾袋，在收取垃圾当天的清晨5点钟内，放置在其住宅的外面(例如，在收取垃圾的头天晚上可将垃圾放置在外)。

# COME SEPARARE I RIFIUTI

## STAZIONE ECOLOGICA ATTREZZATA

	<b>COSA SI</b>	<b>COSA NO</b>	
<b>UMIDO ORGANICO</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• scarti di cucina, avanzi di cibo</li> <li>• alimenti avariati, gusci d'uovo, pane vecchio</li> <li>• scarti di verdura e frutta</li> <li>• fondi di caffè, filtri di tè</li> <li>• lettiere di piccoli animali</li> <li>• fiori recisi e piante</li> <li>• ceneri spente di caminetti</li> <li>• erba e foglie (negli appositi sacchi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pannolini e assorbenti</li> <li>• stracci anche se bagnati</li> </ul>	
<b>VETRO, METALLI E ALLUMINIO</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bottiglie, vasetti, bicchieri in vetro</li> <li>• contenitori e scatolette in banda stagnata, in alluminio, in metallo (tonno, pelati...)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• lampadine e neon</li> </ul>	
<b>IMBALLAGGI IN PLASTICA</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• imballaggi con i simboli PE, PET, PP, PVC, PS</li> <li>• bottiglie per bibite</li> <li>• flaconi per detersivi, shampoo</li> <li>• confezioni sagomate</li> <li>• contenitori per alimenti</li> <li>• borse della spesa, polistirolo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• oggetti in plastica e gomma (giocattoli, grucce per abiti...)</li> </ul>	
<b>CARTA, CARTONE E CARTONI PER BEVANDE</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• giornali e riviste, libri</li> <li>• quaderni, fotocopie e fogli vari</li> <li>• scatole per alimenti</li> <li>• imballaggi di cartone</li> <li>• cartoni per bevande</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• carta plastificata</li> </ul>	
<b>RESIDUO SECCO NON RICICLABILE</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gomma, giocattoli</li> <li>• CD, cassette audio e video</li> <li>• piatti e posate di plastica</li> <li>• carta carbone, oleata, plastificata</li> <li>• calze di nylon</li> <li>• cocci di ceramica, lampadine</li> <li>• pannolini, assorbenti</li> <li>• cosmetici, stracci sporchi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• rifiuti riciclabili</li> </ul>	

### DOVE SI TROVA:

via F.lli Chiarini, 2 (presso zona industriale "Le Larghe") - Funo

### COS'È:

è un'area recintata e custodita dove, oltre ai rifiuti riciclabili, è possibile conferire anche le tipologie di rifiuti che non possiamo mettere nei cassonetti.

### COSA SI PUÒ PORTARE:

Carta e cartone; contenitori in vetro, plastica, metallo, legno; sfalci e patate; pneumatici; elettrodomestici, computer, stampanti, cellulari; indumenti usati; inerti da piccole demolizioni; olii vegetali e minerali; pile; batterie; lampade; medicinali; vernici, bombolette spray, contenitori di prodotti infiammabili, tossici, fitofarmaci; mobili, materassi, reti da letto.

È VIETATO IL CONFERIMENTO DI RIFIUTO INDIFFERENZIATO

### GIORNI E ORARI DI APERTURA:

- lunedì, martedì, venerdì: 8.30-12.30
- mercoledì: 8.30-12.30 / 14.00-17.30
- GIOVEDÌ, sabato: 8.30-12.30 / 14.00-17.00

L'accesso al centro di raccolta è **gratuito** ed il personale di servizio è a disposizione per ogni tipo di informazione e di aiuto per il corretto conferimento dei materiali.

Possono utilizzare il centro di raccolta tutti i **privati cittadini** residenti nel territorio comunale e le **attività economiche**, produttrici di rifiuti assimilati agli urbani, aventi sede e/o operanti nel Comune di Argelato.

Per i **rifiuti ingombranti e il frascame** (solo per grosse potature) è disponibile il servizio di **ritiro a domicilio**. Il ritiro - a pagamento - deve essere prenotato telefonando allo 051.982799 o inviando un fax allo 051.981714 oppure inviando una mail a [info@geovest.it](mailto:info@geovest.it). Per gli ingombranti il servizio si effettua il SABATO e la prenotazione deve pervenire entro le 12.00 del venerdì. Per il frascame il giorno di raccolta verrà concordato al momento della prenotazione.

# HOW TO SEPARATE THE REFUSE

## كيف تفصل المخلفات

## 如何进行垃圾分类收集

# RECYCLING STATION

## WHERE IS IT?

Via F.lli Chiarini, 2 (on the Le Larghe Industrial Estate) – Funo

## WHAT CAN YOU TAKE?

Paper and cardboard; glass, plastic, metal and wooden containers; grass cuttings and garden prunings; tyres; domestic appliances, computers, printers, cellular phones; used clothing; inert material from small demolitions; vegetable and mineral oils; batteries; lamps; medicines; paints, spray cans, containers of inflammable or toxic materials or garden chemicals; furniture, mattresses and bed frames.

IT IS FORBIDDEN TO DELIVER UNSORTED REFUSE

## OPENING DAYS AND TIMES:

Monday, Tuesday, Friday: 8:30 - 12:30

Wednesday: 8:30 - 12:30 and 14:00 - 17:50

Thursday, Saturday: 8:30 - 12:30 and 14:00 - 17:00

## المنصة البيئية المجهزة

### تقع المنصة البيئية في

شارع F.lli Chiarini رقم 2 (بجوار المنطقة الصناعية Le Larghe) – Funo

### ماذا تستطيع تسليمه

الورق و الكرتون و الحاويات المصنوعة من الزجاج أو البلاستيك أو المعدن أو الخشب و بقايا تقليم الحشائش و النباتات و الإطارات و الأجهزة الكهربائية المنزلية و الكمبيوتر و الطابعات و الهواتف الجوالة و الملابس المستعملة و بقايا الأغراض ذات الأبعاد الصغيرة و الزيوت النباتية أو المعدنية و البطاريات و اللمبات و الأدوية و الدهانات، حاويات الغاز "سنراي" و الحاويات المحتوية على مواد قابلة للاشتعال أو مواد سامة و العقارات الطبية النباتية و الأثاث و المراتب و شبكات الأسرة. ممنوع تسليم المخلفات الغير مصنفة.

### أيام و مواعيد العمل

- الاثنين و الثلاثاء و الجمعة: 8.30 حتى 12.30
- الأربعاء: من 8.30 حتى 12.30 و حتى 14.00 حتى 17.30
- الخميس و السبت: من 8.30 حتى 12.30 و من 14.00 حتى 17.00

## 环保站垃圾收集中心

### 地址:

via F.lli Chiarini, 2 (Le Larghe 工业区) – Funo

### 可收集废弃物种类

纸和纸板，玻璃容器，塑料，金属废弃物，木材，剪锄树枝花草，轮胎，家用电器，电脑，打印机，手机；旧衣物；拆除建筑物碎块；食用油和矿物油，蓄电池，电池，灯具；过期药物，油漆，喷雾器，易燃物容器，具有毒性物品，草药，家具，席梦思，铁丝网床。

禁止将各类废弃物混合装在一起交到环保站。

### 对外工作日期和时间

• 星期一，星期二，星期五: 8.30-12.30

• 星期三: 8.30-12.30 / 14.00-17.30

• 星期四，星期六: 8.30-12.30 / 14.00-17.00

## ORGANIC WASTE

### YES

kitchen waste, cold food leftovers, cut flowers and home plants, coffee grouts, tea bags, old bread, dirty paper serviettes.

### NO

nappies and sanitary towels, rags even if wet, cigarette butts.

## الفضلات العضوية الرطبة

### نعم

فضلات المطبخ، بقايا الأطعمة المتلجة، الزهور المقلمة و النباتات المنزلية، بقايا القهوة، مصافي الشاي، الخبز القديم، المفارش الورقية القذرة.

### لا

الحفاظات و الفوط الصحية، الخرق حتى لو مبللة، أعقاب السجائر.

## 湿润有机垃圾

### 是

厨房的废弃物、残剩的食品，咖啡和茶的过滤渣，家庭花园中剪除花草植物，过期干面包，涂有油污的脏餐巾纸。

### 否

婴儿尿不湿和妇女卫生巾，干抹布和湿抹布，遗弃烟头，小塑料袋。



## GLASS AND CANS

### YES

bottles, jars, glasses, containers and cans in tin, aluminium and metal (tuna fish, tinned tomatoes...).

### NO

light bulbs and neon lights.

## الزجاج و العلب المعدنية

### نعم

الزجاجات، الأوعية، الأكواب الزجاجية، الأوعية و العلب الصغيرة المصنوعة من الألومنيوم، المعدن (التونة، الخضروات المقشرة...)

### لا

اللمبات و النيون

## 玻璃和易拉罐

### 是

玻璃瓶、玻璃杯及其玻璃盆，各类密封型金属或铝合金易拉罐容器（鱼罐头，西红柿罐头等其他罐头盒）。

### 否

灯具和霓虹灯等用品。



## PAPER, CARDBOARD AND DRINK CARTONS

### YES

newspapers and magazines, books, exercise books, tabulations, photocopies and sheets in general, drink cartons (fruit juice, milk etc.)

### NO

plasticised paper.

## الورق، الكرتون و كرتون المشروبات

### نعم

الجرائد و المجلات، الكتب، الكراسات، المُجدولة، الأوراق المنسوخة و المتنوعة، كرتون المشروبات (عصائر الفاكهة، اللبن، الخ.)

### لا

الورق المغلف بالبلاستيك

## 纸和纸板

### 是

报纸和杂志，书籍，练习本，复印纸，各类废弃纸张、饮料纸盒（果汁，牛奶等）。

### 否

塑料纸。



## PLASTIC PACKAGING MATERIALS

### YES

drink bottles, bottles used for detergents, shampoo and shower foam, packaging used for snacks, biscuits and food in general, shopping bags.

### NO

plastic and rubber objects (toys...).

## الأغلفة البلاستيكية

### نعم

زجاجات المشروبات، برطمانات المنظفات، الشامبو، رغوة الاستحمام، المعلبات ذات الأشكال المعينة (البيض، الخ)، معلبات المأكولات الخفيفة، البسكويت و الأغذية عموماً، حقائب المشتريات.

### لا

المواد البلاستيكية و المطاطية (الألعاب، وحدات تعليق الملابس، الخ.)

## 塑料包装材料

### 是

洗涤剂瓶、洗浴剂瓶、饮料瓶，洗发剂瓶、塑料盒（包装鸡蛋等）、糕点包装盒，饼干盒、食品包装盒、购物袋。

### 否

塑料制品和橡胶制品（玩具，塑料衣架等）。



## NON RECYCLABLE DRY WASTE

### YES

broken toys, pens, felt tip pens, plates, glasses, plastic cutlery, disposable razors, nappies.

### NO

all recyclable materials that have their own collection.

## الفضلات الجافة غير القابلة للتدوير

### نعم

الألعاب المكسورة، الأقلام الجافة، الأطباق، الأكواب، أدوات المائدة البلاستيكية، الأمواس ذات الاستخدام لمرة واحدة، الحفاظات.

### لا

جميع المواد القابلة للتدوير التي لها تجميع خاص.

## 干燥不可再循环利用的废弃物

### 是

破损玩具、圆珠笔、彩笔，餐具、杯子，塑料餐具，一次性剃须刀，婴儿尿不湿。

### 否

所有可回收并具有专门收集袋和容器的垃圾。





**INFORMAZIONI:**  
 **NUMERO VERDE**  
**800 855 811**  
**tecnico@geovest.it**

dal lunedì al venerdì,  
10.00-13.00 e 16.00-18.00  
dal 1° giugno al 31 settembre 2007